

Reloj de persiana y temporizador Display

Núm. de pedido: 5366 ..

Manual de instrucciones

1 Indicaciones de seguridad



Sólo los operarios cualificados pueden montar y conectar aparatos eléctricos.

Se pueden producir lesiones, incendios o daños materiales. Deberá leerse completamente y tenerse en cuenta el manual de instrucciones.

Peligro de descarga eléctrica. Desconectar el aparato antes de proceder a realizar tareas o someter a carga. Tenga en cuenta todos los interruptores de potencia susceptibles de suministrar tensiones peligrosas al aparato o a la carga.

Estas instrucciones forman parte del producto y deben permanecer en manos del consumidor final.

2 Estructura del aparato

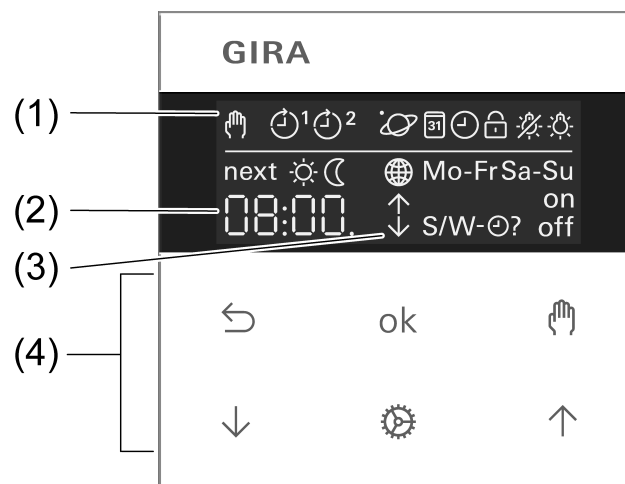


Imagen 1: Pantalla y superficie de mando




- (1) funciones activas
- (2) Momento de la siguiente acción u hora actual
- (3) Tipo de la siguiente acción
- (4) Superficie de mando

Símbolos en la pantalla

Los símbolos de la pantalla se adaptan según el tipo de mecanismo de control.

	Modo automático activo, se muestra el siguiente tiempo de conmutación durante 2 minutos
	Función astronómica activa
	Función de bloqueo activa
	Indica la dirección del siguiente tiempo de desplazamiento. Parpadea al controlar el mecanismo de control
OFF / ON	Indica el tipo de la siguiente conexión
	Indica el estado de conexión actual

Símbolos de la superficie de mando (4)

	Regresar un paso
ok	Confirmar las entradas
	Conmutación entre los modos manual y automático
↑ / ↓	Manejo del mecanismo de control y navegación en el menú
	llamar y finalizar el menú de programación

3 Función

Uso conforme a lo previsto

- Accionamiento manual y controlado por tiempo de persianas, persianas enrollables, toldos o iluminación
- Funcionamiento con mecanismo conmutador, regulador de intensidad o persiana o estación auxiliar de 3 hilos del sistema 3000

Características del Producto

- Hora actual programable como tiempo de conmutación, programación rápida
- Cambio automático del horario de verano/invierno, desactivable
- Conmutación al amanecer o crepúsculo (función astronómica) configurable para 18 países
- Desplazamiento del horario astronómico para amanecer y crepúsculo
- Función de bloqueo
- La pantalla se desconecta al cabo de 2 minutos, Posibilidad de indicación continua de la hora actual

En función del mecanismo de control empleado

- Control de persianas
- Programación de una hora de subida y bajada para los intervalos Lu-Vi y Sá+Do respectivamente
- Posición de ventilación de la persiana programable
- Conmutación y regulación de la intensidad de iluminación
- Programación de 2 áreas de memoria, cada una de ellas con un tiempo de conexión y desconexión para los días de la semana Lu-Vi y Sá+Do
- Luminosidad de encendido de la iluminación programable, con regulador de intensidad de luz integrado

Comportamiento tras una caída de la red de alimentación.


Fallo de tensión inferior a 4 horas

- Se mantienen todos los datos y ajustes
- Los tiempos de conmutación perdidos no se repiten

Fallo de tensión superior a 4 horas

- La cifra del año parpadea y no se realiza ninguna conmutación
- La fecha y la hora se deben ajustar de nuevo
- Se mantienen todos los tiempos de conmutación

Ajuste de fábrica

- Tiempos de conexión en un controlador de persianas integrado:
 - ↑ 07:00 horas, Lu - Vi
 - ↓ 21:00 horas, Lu - Vi
 - ↑ 09:00 horas, Sá - Do
 - ↓ 21:00 horas, Sá - Do
- Tiempos de conexión en un regulador de conmutación o de intensidad de luz, área de memoria :
 - on 16:00 horas, Lu - Vi

off 09:00 horas, Lu - Vi
on 16:00 horas, Sá - Do
off 09:00 horas, Sá - Do

- La 2ª área de memoria ⌚^2 no contiene tiempos de conexión memorizados
- Función astronómica activa con tiempos para Alemania (+49)
- El modo automático está activado
- Cambio automático del horario verano/invierno activo

4 Puesta en funcionamiento

Ajustar hora y fecha

Durante la puesta en funcionamiento, un reset o un corte de tensión superior a 4 horas, la cifra del año parpadeará en la pantalla y deberán configurarse los siguientes datos.

Una pulsación larga de \downarrow o \uparrow modifica los tiempos en pasos de 5.

- Modificar la cifra del año con \downarrow o \uparrow y confirmar con **ok**.
A continuación parpadearán sucesivamente las indicaciones de mes, día, hora y minuto.
- Modificar los datos con \downarrow o \uparrow y confirmar con **ok**.
+49 parpadea en la pantalla, el prefijo nacional de Alemania.
- Confirmar con **ok** o seleccionar con \downarrow o \uparrow un prefijo distinto y confirmar con **ok**.

A través del prefijo nacional pueden cargarse los horarios astronómicos de 18 países.

YES parpadea en la pantalla para el cambio automático del horario de verano/invierno (S/W- ⌚ ?).

- Confirmar con **ok**.

i Con el ajuste No se desactiva el cambio automático del horario de verano/invierno.

La configuración ha finalizado. El dispositivo se encuentra en modo automático.

Prefijo nacional

El elemento de mando contiene el calendario astronómico para 18 países. Cada país configurable tiene asignada una localidad de referencia, a la cual se refieren los horarios astronómicos. Si la propia localidad se encuentra lejos de la localidad de referencia, puede resultar útil especificar un desplazamiento del horario astronómico o especificar un país vecino.

Prefijo nacional	País (localidad de referencia)	Prefijo nacional	País (localidad de referencia)
+49	Alemania (Kassel)	+48	Polonia (Lodz)
+31	Países Bajos (Utrecht)	+7	Rusia (Moscú)
+43	Austria (Liezen)	+380	Ucrania (Kiev)
+32	Bélgica (Bruselas)	+420	República Checa (Brünn)
+34	España (Madrid)	+39	Italia (Roma)
+47	Noruega (Oslo)	+33	Francia (Bourges)
+46	Suecia (Estocolmo)	+352	Luxemburgo (Luxemburgo)
+358	Finlandia (Helsinki)	+86	China (Shanghái)
+44	Reino Unido (Mánchester)	+65	Singapur

5 Manejo de persianas y persianas enrollables

Desplazar elemento de protección solar

- Pulsar \uparrow o \downarrow durante más de un segundo.

La persiana se desplaza en la dirección deseada hasta la posición final o se para cuando se vuelve a pulsar la tecla.

En la pantalla, una flecha parpadea en el sentido de desplazamiento.

Si se memoriza una posición de ventilación, la cortina se detiene al bajar desde la posición final superior en la posición de ventilación (véase Memorizar posición de ventilación). Para desplazar la persiana hasta la posición final inferior, pulsar nuevamente ↓.

Ajuste de las lamas

- Pulsar ↑ o ↓ durante menos de un segundo.

Memorizar la posición de ventilación

Para memorizar y ejecutar la posición de ventilación, la persiana debe ser desplazada hasta la posición final superior, hasta que la flecha intermitente se apague automáticamente.

- Pulsar desde la posición final superior ↓ y mantener pulsado.
El elemento de protección solar se desplaza hacia la posición final inferior.
- Pulsar adicionalmente ↑ y mantener pulsado.
La persiana se detiene y vuelve a desplazarse al cabo de 4 segundos.
- Una vez alcanzada la posición de ventilación deseada, soltar ambas teclas sensitivas y pulsar la tecla ↑ antes de 4 segundos.
La posición de ventilación queda memorizada. La persiana regresa a la posición final superior.

i La memorización de una nueva posición de ventilación sobrescribe el valor anterior.

6 Control de la iluminación

Conmutación de luz

- Pulsar ↑ o ↓ durante menos de 0,4 segundos.

i Con un regulador de intensidad de luz integrado, la luz se enciende con la última luminosidad ajustada o una luminosidad memorizada.

Encender la luz con luminosidad mínima

- Pulsar ↓ durante más de 0,4 segundos.

Ajustar luminosidad

- Pulsar ↑ o ↓ durante más de 0,4 segundos.

Guardar luminosidad de encendido en funcionamiento


- Ajustar luminosidad
- Pulsar ↑ y ↓ durante más de 4 segundos.
La luminosidad de puesta en funcionamiento se ha guardado.
Como confirmación, la luz se apaga brevemente y se enciende de nuevo.

Borrar luminosidad de puesta en funcionamiento

- Pulsar brevemente ↓ o ↑: la luz se enciende con la luminosidad de encendido programada
- Pulsar ↑ y ↓ durante más de 4 segundos.
La luminosidad de encendido en funcionamiento se ha borrado.
El encendido se realiza con el último valor de luminosidad ajustado.
Como confirmación, la luz se apaga brevemente y se enciende de nuevo.

7 Activación de funciones

Modo automático / modo manual

Pulsando  se alterna entre los modos automático y manual.

i Si todos los tiempos de conmutación se encuentran desactivados, el elemento de mando activa automáticamente el modo manual. El modo automático no es activable.



Imagen 2: Modo automático en reguladores de persianas o de conmutación/intensidad de luz integrados


En el modo automático se representa en la pantalla "next" y la hora y el tipo de la siguiente acción. Si la función astronómica se encuentra activada, también se mostrará en la pantalla .



Imagen 3: Modo manual

En el modo manual se muestra la hora actual y el símbolo .

En reguladores de conmutación/intensidad de luz integrados se muestra además el estado de conexión actual. En una estación auxiliar de 3 conductores no se muestra ningún estado de conmutación.

Resumen del menú de programación

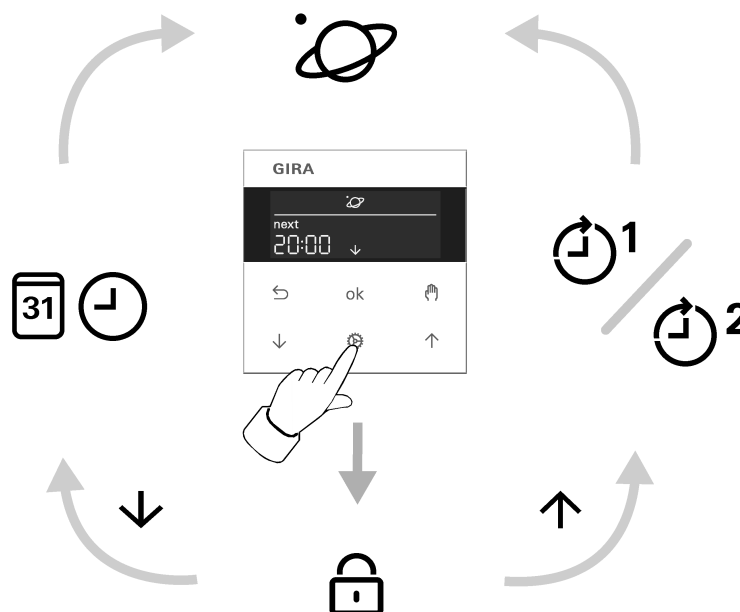














Imagen 4: Menú de programación







Para acceder o abandonar el menú de programación, pulsar .

Desplazarse a través del menú con  o  y confirmar la selección con **ok**.




-  Activar/desactivar la función de bloqueo
- ¹ Modificar los tiempos de conmutación
(en reguladores de conmutación e intensidad de luz integrados también ²)
-  Activar/desactivar la función astronómica y ajustar el desplazamiento del horario astronómico
-   : ajuste de fecha, hora, prefijo nacional () y cambio automático del horario de verano/invierno (S/W-?).

Activar/desactivar la función de bloqueo



La función de bloqueo bloquea el dispositivo de mando auxiliar (en controladores de persianas integrados sólo la dirección "AB") y desactiva el modo automático. Esto puede utilizarse, p. ej. en persianas como sistema de protección contra encierro en puertas de terrazas. Es posible seguir utilizando el manejo manual . El manejo  desactiva la función de bloqueo.



- Pulsar .
 parpadea en la pantalla.
 - Pulsar **ok**.
Yes parpadea en la pantalla.
 - El ajuste NO con  o  desactiva la función de bloqueo.
 - Confirmar con **ok**.
La función de bloqueo se encuentra activa y en la pantalla aparece el símbolo .
- Pulsar  durante más de 4 segundos activa asimismo la función de bloqueo para el servicio con un controlador de persiana integrado.

Memorización de los tiempos de conmutación


- Pulsar .
- Seleccionar ¹ (en los reguladores de conmutación e intensidad de luz intervalos existe adicionalmente una 2ª área de memoria ²).
- Confirmar con **ok**.
Yes o **No** parpadea en pantalla.

En reguladores de conmutación e intensidad de luz integrados existe la posibilidad de desactivar una de las dos áreas de memoria o ambas.

- Modificar la selección con  o  y confirmar con **ok**.
El primer tiempo de conmutación se muestra en la pantalla.



Se puede modificar el tiempo de conmutación parpadeante con  o  y memorizarlo con **ok**. Se pueden modificar sucesivamente los tiempos de subida y bajada (en reguladores de conmutación e intensidad de luz integrados, los tiempos de conexión y desconexión) para Lu - Vi y Sá - Do. Con la memorización del último tiempo de conmutación se abandona el menú.



Para desactivar un tiempo de conmutación, ajustar la hora -:- (entre 23:59 y 00:00).

-  Tras un minuto sin actividad de manejo se abandona el menú sin guardar los cambios.

Activar/desactivar la función astronómica, desplazamiento del horario astronómico

Los horarios astronómicos reproducen los horarios del amanecer y del crepúsculo durante un año de calendario. Si se desea realizar la conexión temprano, al comienzo del crepúsculo o con la oscuridad/luminosidad, ello puede realizarse con el desplazamiento del horario astronómico. El desplazamiento del horario astronómico puede especificarse independientemente para el amanecer y el crepúsculo en un margen entre - 2 horas y + 2 horas.

La función astronómica activa sólo actúa sobre el área de memoria ¹. Los tiempos en el área de memoria ² se ejecutan siempre a la hora programada.

- Pulsar .
- Seleccionar .
- Confirmar con **ok**.

Yes parpadea en la pantalla.

El ajuste **No** con \uparrow o \downarrow desactiva la función astronómica. Se abandona el menú. Todos los tiempos guardados se ejecutan a la hora programada.

- Confirmar con **OK**.
En la pantalla parpadea el desplazamiento de tiempo para el amanecer ☀.
- Modificar el valor con \uparrow o \downarrow y confirmar con **OK**.
En la pantalla parpadea el desplazamiento de tiempo para el crepúsculo ☾.
- Modificar el valor con \uparrow o \downarrow y confirmar con **OK**.
Se abandona el menú. La función astronómica se encuentra activada y el desplazamiento del horario astronómico se tiene en cuenta en la próxima conmutación.

Indicaciones para la programación de la función astronómica para persianas

La función astronómica permite la subida automática de una persiana al amanecer y la bajada automática al anochecer. Los tiempos de desplazamiento programados limitan el tiempo de desplazamiento de la persiana (Imagen 5). El tiempo de conmutación programado para la mañana es el tiempo de apertura de la persiana más temprano y el tiempo programado para la tarde es el tiempo de cierre de la persiana más tardío.

El cálculo del horario astronómico se realiza una vez por semana.

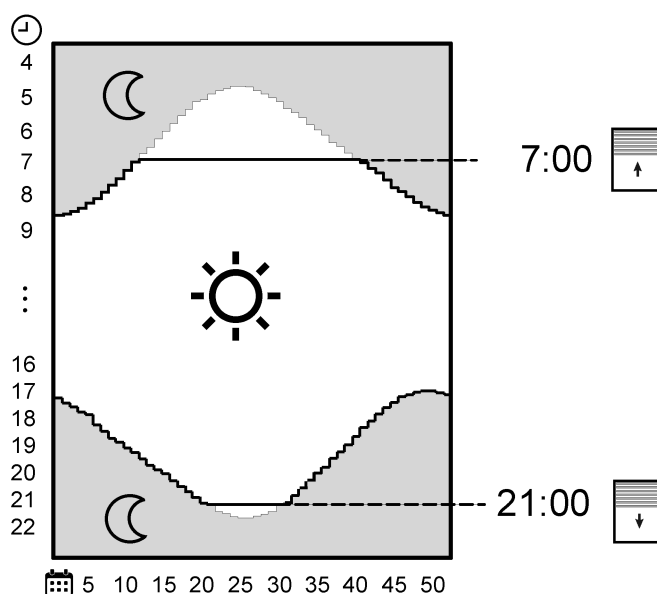


Imagen 5: Ajustes de fábrica: función astronómica en controladores de persianas integrados

En el diagrama (Imagen 5) se muestran los horarios astronómicos para Alemania. El mecanismo sube la persiana al amanecer, pero no antes de las 7:00 horas. Por la tarde, al anochecer, se baja la persiana, pero no antes de las 21:00 horas.

- i** Al utilizarse la función astronómica se puede subir la persiana por la mañana y bajarla al anochecer. No es posible bajar la persiana por la mañana y subirla por la noche en combinación con la función astronómica.
- i** Si se desea subir la persiana manualmente al anochecer, debe programarse la hora - :-
-.

Indicaciones para la programación de la función astronómica para iluminación

La función astronómica permite el encendido automático de una iluminación, cuando disminuye la luminosidad, y el apagado, cuando aumenta la luminosidad. A lo largo del año se adaptan los tiempos de conmutación a los horarios de salida y puesta del sol cambiantes.

El cálculo del horario astronómico se realiza una vez por semana.

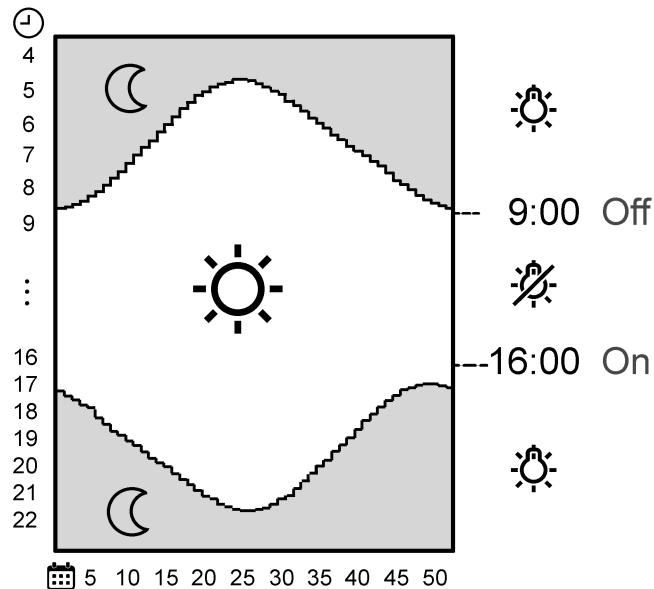


Imagen 6: Ajustes de fábrica: función astronómica en reguladores de conmutación e intensidad de luz integrados

En el diagrama (Imagen 6) se muestran los horarios astronómicos para Alemania. Con el ajuste de fábrica, la iluminación se desconecta por la mañana durante la semana y el fin de semana con la salida del sol y se enciende por la noche con la puesta del sol. El tiempo de desconexión matinal programado representa el tiempo de desconexión más tardío de la iluminación y el tiempo de conmutación programado por la noche, el tiempo de encendido más temprano de la iluminación.

La función astronómica permite desconectar la iluminación por la mañana y encenderla por la noche. No se puede utilizar la función astronómica en combinación con una función de encendido por la mañana y de desconexión por la noche. Para ello se emplea el área de memoria \odot^2 .

Si se desea encender la iluminación manualmente por la mañana o por la noche, deberá ajustarse la hora - :- -.

Ejemplo de uso de una área de memoria \odot^2

Cuando la función astronómica se encuentra activada, los tiempos de encendido del área de memoria \odot^1 se aplican a la puesta de sol y los tiempos de desconexión a la salida del sol. Los tiempos de conexión en el área de memoria \odot^2 no están vinculados a la función astronómica. Por ello, a través del área de memoria \odot^2 pueden realizarse conexiones adicionales.

El siguiente ejemplo muestra el encendido de una iluminación exterior al anochecer y la desconexión de la misma al amanecer. No obstante, la iluminación no debe permanecer encendida durante toda la noche, debiendo apagarse entre las 23:00 y las 04:30 horas. Para las conexiones nocturnas adicionales se requiere el área de memoria \odot^2 .

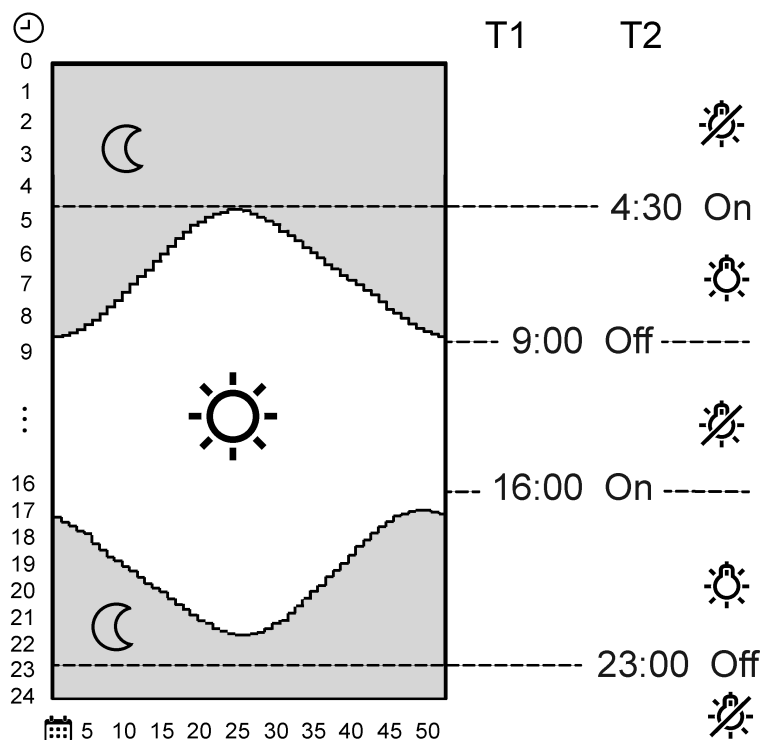


Imagen 7: Ejemplo de aplicación para el área de memoria \odot^1 y \odot^2

Ajustar hora y fecha

- Pulsar \odot .
- Seleccionar $\text{31} \odot$.
- Confirmar con **ok**.
La cifra del año parpadea en la pantalla.
- Se pueden modificar los parámetros fecha, hora, prefijo nacional y cambio automático del horario de verano/invierno (véase el capítulo Puesta en funcionamiento).

Guardar hora actual como tiempo de conmutación, programación rápida

Los tiempos de conmutación también se pueden memorizar sin acceder al menú de programación. La hora actual se programa como tiempo de conexión para **Mo-Fr** y **Sa-So**.

La programación rápida sobrescribe los tiempos de subida y bajada actuales en controladores de persianas integrados. Para reguladores de conmutación e intensidad de luz integrados se sobrescriben los tiempos de conexión y desconexión del área de memoria \odot^1 . Se desactiva el área de memoria \odot^2 .

- Pulsar la flecha de dirección deseada \uparrow para el tiempo de subida/conexión o \downarrow para el tiempo de bajada/desconexión simultáneamente con **ok** durante más de 1 segundo.
SAVE parpadea en la pantalla. La hora actual se encuentra programada como nuevo tiempo de conexión.

Mostrar la hora actual de forma permanente

La pantalla se desconecta al cabo de 2 minutos sin actividad. Alternativamente se puede activar también la indicación de la hora actual.

- Pulsar **ok** y \hookrightarrow simultáneamente durante más de 10 segundos hasta que aparezca la hora actual.

El aparato ha activado la visualización permanente de la hora actual.

- i** Con el mismo procedimiento se desactiva la visualización de la hora.

Al pulsar **ok** o \hookrightarrow durante más de 1 segundo se muestra brevemente la hora actual.

Restauración de los ajustes de fábrica del elemento de mando

- Pulsar simultáneamente \leftarrow y \rightarrow durante 10 segundos.
En la pantalla se activa una cuenta atrás. El reset se realiza al llegar a "0".
El ajuste de fábrica se encuentra restablecido. La cifra del año parpadea en la pantalla y debe especificarse nuevamente la fecha y la hora.

8 Información para los operarios cualificados eléctricamente



¡PELIGRO!

Peligro de muerte por descarga eléctrica

Cortar la corriente del aparato. Cubrir los componentes conductores de tensión.

Montar el aparato

El mecanismo de control de conmutación, regulación de intensidad o control de persiana o la estación auxiliar de 3 hilos están montados y conectados debidamente (véanse las instrucciones de los mecanismos de control correspondientes).

- Insertar el elemento de mando con marco en el mecanismo de control.
- Conectar la tensión de alimentación.
La cifra del año parpadea en la pantalla. Se debe configurar la fecha y la hora (puesta en funcionamiento).

Si en la pantalla aparece **Err**, entonces el elemento de mando se encontraba previamente conectado a un mecanismo de control de otro sistema. Para permitir de nuevo el manejo debe enchufarse el elemento de mando en el mecanismo de control correcto o pulsar \downarrow y \uparrow durante más de 4 segundos.

Al cambiar de sistema, todos los tiempos de conexión se ajustan con los valores de fábrica.



Este equipo cuenta con una batería fija integrada. Una vez finalizada su vida útil, el equipo, con la batería, debe eliminarse tal como estipula la normativa de protección del medio ambiente. El equipo no debe eliminarse junto con la basura doméstica. En los organismos oficiales locales se puede obtener información sobre la eliminación ecológica de residuos. Las disposiciones legales establecen que el usuario final está obligado a devolver las baterías usadas.

9 Datos técnicos

Temperatura ambiente	-5 ... +45 °C
Temperatura de almacenamiento/ transporte	-20 ... +70 °C
Precisión al mes	± 10 s
Reserva de cuerda	aprox. 4 h
Indicaciones según EN 60730-1	
Funcionamiento	1.B.S.T
Grado de contaminación	2
Tensión transitoria de medición	4000 V

10 Garantía

La garantía es efectiva dentro del marco las disposiciones legales a través de un establecimiento especializado. Entregue o envíe el dispositivo defectuoso libre de franqueo con una descripción del problema a su distribuidor correspondiente (establecimiento especializado/empresa de instalación/establecimiento especializado en electricidad). Éste se encargará de enviar los dispositivos al Gira Service Center.

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Elektro-Installations-
Systeme

Industriegebiet Mermbach
Dahlienstraße
42477 Radevormwald

Postfach 12 20
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49(0)21 95 - 602-0
Fax +49(0)21 95 - 602-191

www.gira.de
info@gira.de